

WCC-2012-Res-013-EN
IUCN's name

RECALLING Resolution 4.006 *IUCN's name* adopted by the 4th IUCN World Conservation Congress (Barcelona, 2008);

RECALLING IUCN Council decision C/73/18 requesting “the Director General to implement the procedure (set forth in Annex 8 of doc. C.73/Nov 2009/10.1/1) in respect of the translation of IUCN's name in any language other than IUCN's three official languages”;

APPRECIATIVE to the Council and Director General for starting a procedure to enable translation of the short version of IUCN's legal name in cases where a given language does not provide for a formulation to correctly reflect the objectives of the IUCN Statutes and to ensure conformity when translated into other languages;

MINDFUL of section 4.3 of the “Logo Rules for IUCN Members” and section 5.3 of the “Logo and Visual Identity Rules for IUCN Commissions”;

NOTING that a list is held by the IUCN Global Communications Unit providing details on eight approved translations, three awaiting approval and four requiring additional research;

CONCERNED that the abovementioned procedures have not eliminated misleading translations of IUCN's name in the public domain especially with regard to the word “conservation” in some languages, such as German; and

RESOLVED that translations into the languages of the world, correctly reflecting the objectives of the IUCN Statutes, will greatly enrich IUCN's identification, impact and future;

The World Conservation Congress, at its session in Jeju, Republic of Korea, 6–15 September 2012:

1. COMMENDS the Director General on the extent of implementation of the previous Resolution bearing this title; and
2. REQUESTS the Director General to promote the languages of the world and the objectives of the IUCN Statutes by:
 - a. announcing the officially approved translations of IUCN's name;
 - b. allowing free public use of the approved translations;
 - c. providing an easily accessible list of the translations on the IUCN homepage;
 - d. utilizing this opportunity to appeal for further translations; and
 - e. emphasizing and building upon IUCN's unique attributes dealing with environmentally sustainable development and use of natural resources.